

ESTIMATU

Kriminologiaren Euskal Institutua

UPV/EHU

2023ko abendua

Estimatu © 2023 by Laboratorio de Teoría y Práctica de Justicia Restaurativa, Arkaitz Arteaga,

Iulen Ibáñez, Idoia Igartua, Gema Varona is licensed under

[Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)



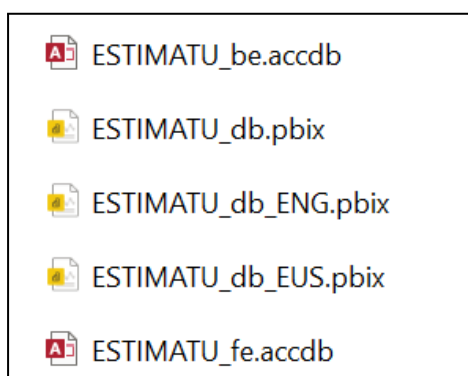
Edukien aurkibidea

1. Emandako edukia.....	3
1.1. ESTIMATU_fe.accdb.....	3
1.2. ESTIMATU_be.accdb.....	3
1.3. ESTIMATU_db.pbix.....	4
1.4. ESTIMATU_db_EUS.pbix.....	4
1.5. ESTIMATU_db_ENG.pbix.....	4
2. Gutxienero betekizunak.....	5
2.1. Datu.basea.....	5
2.2. Business Intelligence (dashboards).....	5
3. Instalazioa/konfigurazioa.....	6
3.1. Access-en fitxategiak desbokatzea.....	6
3.2. ESTIMATU_db.pbix fitxategian sartzeko ibilbide aldatzea.....	8
3.3. Fitxategi baten ibilbidearen kopia.....	9
3.4. ESTIMATU_fe.accdb fitxategian sartzeko ibilbide aldatzea.....	11
3.5. ESTIMATU_db.pbix, ESTIMATU_db_EUS.pbix o ESTIMATU_db_ENG.pbix fitxategietan hitz-lainoak erabilera.....	14
3.6. ESTIMATU_db.pbix-aren estimatuko datuak eguneratzea.....	16
4. Aplikazioaren erabilera.....	17
4.1. Lan-fluxu naturala.....	17
4.2. Testuinguru bat definitzea.....	18
4.3. PROZESU berri bat sortzea.....	20
4.4. EBALUAZIO berri bat sortzea.....	21
4.5. GALDETEGI bat osatzea.....	22

1. Emandako edukia

Emandako aplikazioak 5 fitxategi ditu:

- ESTIMATU_fe.accdb. Datuak sartzea.
- ESTIMATU_be.accdb. Datuak biltegitratzea.
- ESTIMATU_db.pbix. Datuen ustiapena.
- ESTIMATU_db_EUS.pbix. Datuen ustiapena.
- ESTIMATU_db_ENG.pbix. Datuen ustiapena.



1.1. ESTIMATU_fe.accdb

Erabiltzaileek gogobetetze-galdetegiak osatzeko erabiliko duten tresnaren zatia da.

Salatzaileen, salatuen, laguntzaileen eta bideratzaileen esku jarri beharko den alderdi bakarra da.

Microsoft Access-en garatuta dago.

1.2. ESTIMATU_be.accdb

Erabiltzaileek sartutako datuak biltegitratzeaz arduratzen den tresnaren zatia da.

Taula batzuk eta eredu erlazional bat ditu, taulen arteko konexio egokiak ezartzen dituen.

Microsoft Access-en garatuta dago.

1.3. ESTIMATU_db.pbix

Erabiltzaileek sartutako datuak ustiatzeaz arduratzen den tresnaren zatia da.

Business Intelligence-ren tresna bat da, erabiltzaileek emandako datuetatik ondorioak ateratzeko aukera ematen diguna.

*Microsoft PowerBI*n garatuta dago..

1.4. ESTIMATU_db_EUS.pbix

Erabiltzaileek sartutako datuak ustiatzeaz arduratzen den tresnaren zatia da [Euskaraz].

Business Intelligence-ren tresna bat da, erabiltzaileek emandako datuetatik ondorioak ateratzeko aukera ematen diguna.

*Microsoft PowerBI*n garatuta dago.

1.5. ESTIMATU_db_ENG.pbix

Erabiltzaileek sartutako datuak ustiatzeaz arduratzen den tresnaren zatia da [Ingelesez].

Business Intelligence-ren tresna bat da, erabiltzaileek emandako datuetatik ondorioak ateratzeko aukera ematen diguna.

*Microsoft PowerBI*n garatuta dago.

2. Gutxieneko betekizunak

2.1. Datu.basea

Datu-basea erabili ahal izateko (erantzunak biltzeko), beharrezkoa da *Microsoft Access* 2016 aplikazioa edo goragokoa instalatuta izatea.

Microsoft Access *Microsoft Office* eta *Microsoft Office* 365 paketeetako bat da.

2.2. Business Intelligence (dashboards)

*Dashboard*ean jasotako datuak ikusi ahal izateko, *Microsoft Power BI Desktop* aplikazioa instalatuta eduki behar da.

Microsoft Power BI Desktop doako aplikazioa da eta *Microsoft*en orri ofizialetik deskarga daiteke:

<https://www.microsoft.com/es-es/download/details.aspx?id=58494>

Oharra: *Access* eta *PowerBI* programek batera funtziona dezaten, garrantzitsua da bi aplikazioak "antzekoak" izatea. Hau da, edo biak 32 bits-ekoak edo biak 64 bits-ekoak. 32 bits-ekoa edo 64 bits-ekoa izan, zure ordenagailua instalatuta duen prozesadoreak markatuko du.

Zure ordenagailuaren (*Windows*) sistemaren informazioan kontsulta dezakezu "menu de inicio" sakatuz eta "'Acerca de tu PC'" idatziz, izen bereko aukera ager dakizun eta bertan sartu ahal izan zaitez.

3. Instalazioa/konfigurazioa

Hobe da 3 fitxategiak karpeta beraren barruan egotea. Ez da garrantzitsua karpeta non dagoen, baina bai 3 elementuak elkarrekin egotea.

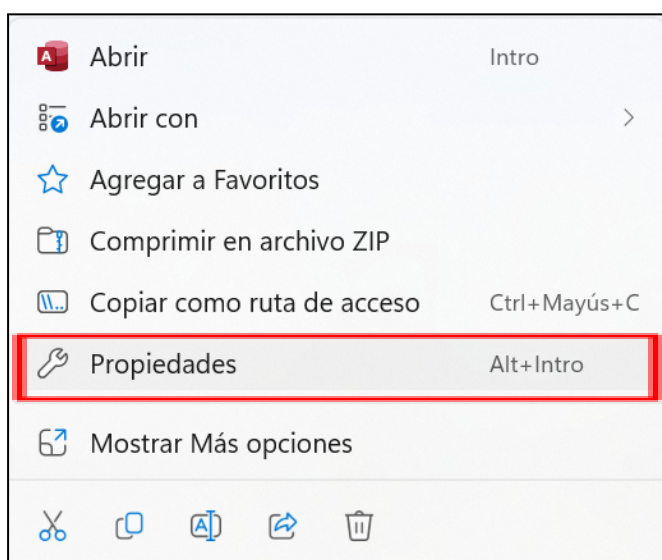
3 fitxategiak deskargatu eta behin betiko kokapenean kokatu ondoren, ESTIMATU_db.pbix, ESTIMATU_db_EUS.pbix eta ESTIMATU_db_ENG.pbix fitxategiei esan beharko diegu non dagoen datu-basea (.accdb fitxategiak). Hori egiteko, ibilbidea aldatu behar da (aurrerago azaltzen da).

Uneren batean datu-basearen zatia *Business Intelligenceren* zatitik bereiztea erabakitzen bada, sarbide-bidea aldatu beharko dugu berriro.

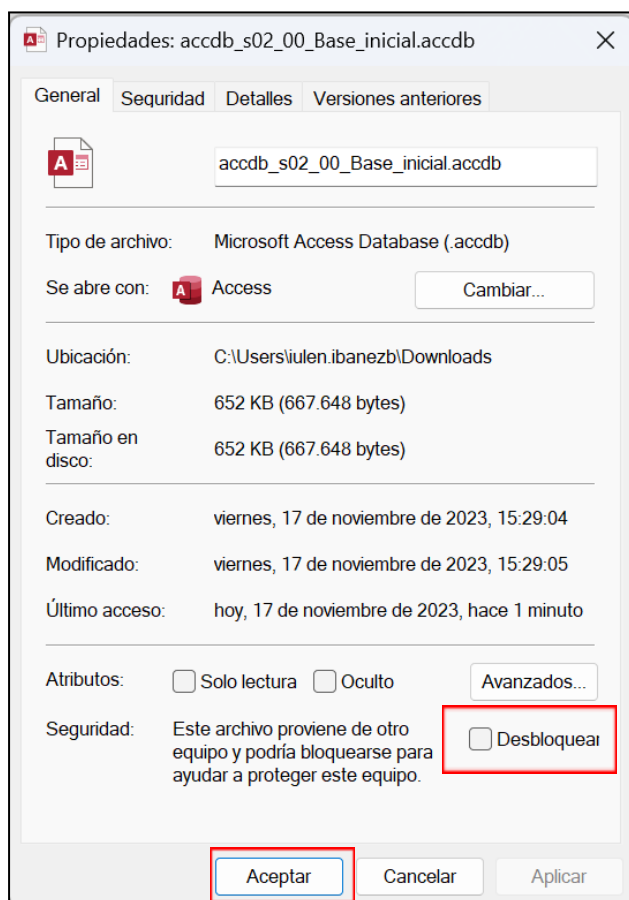
3.1. Access-en fitxategiak desblokatzea

Internetetik Access fitxategi bat deskargatzen dugunean, ordenagailu askok artxiboa blokeatzen dute, badaezpada.

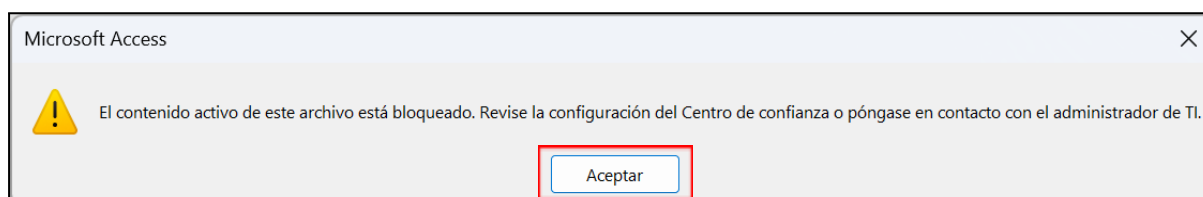
Bi urrats jarraitu behar ditugu desblokeatzeko (irekitzen dugun lehen aldian bakarrik): Saguaren eskuineko botoiaren bidez, "Propiedades" ikonora sartuko gara:



"Desbloquear" sakatuko dugu, eta, ondoren, "Aceptar":



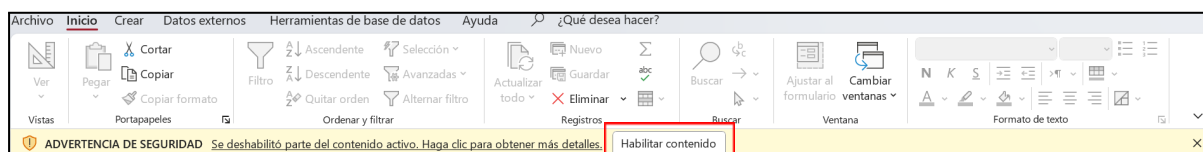
Litekeena da artxiboa irekitzen dugun lehen aldian ohar hau agertzea:



Hala bada, bi urrats erraz hauek egin behar ditugu:

Sakatu "Aceptar".

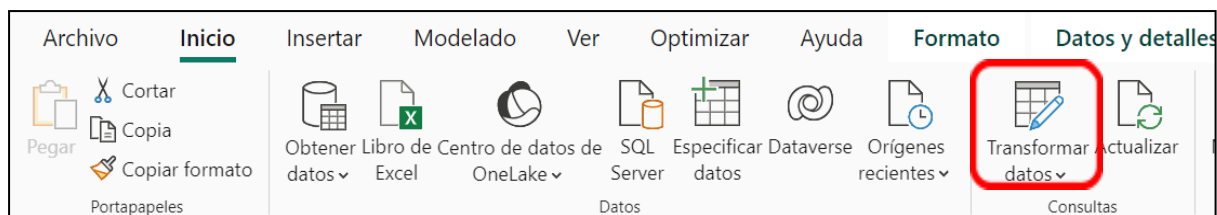
Sakatu "Habilitar contenido".



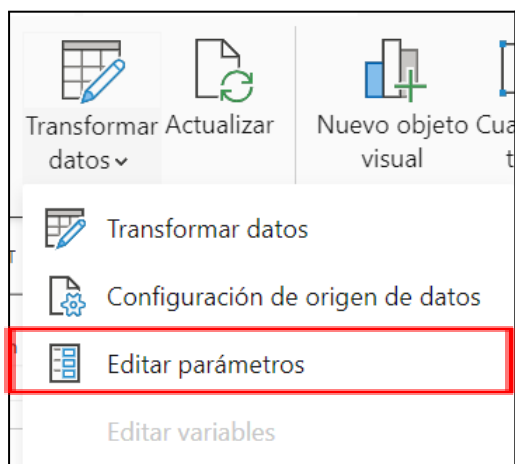
3.2. ESTIMATU_db.pbix fitxategian sartzeko ibilbide aldatzea

ESTIMATU_db.pbix irekiko dugu.

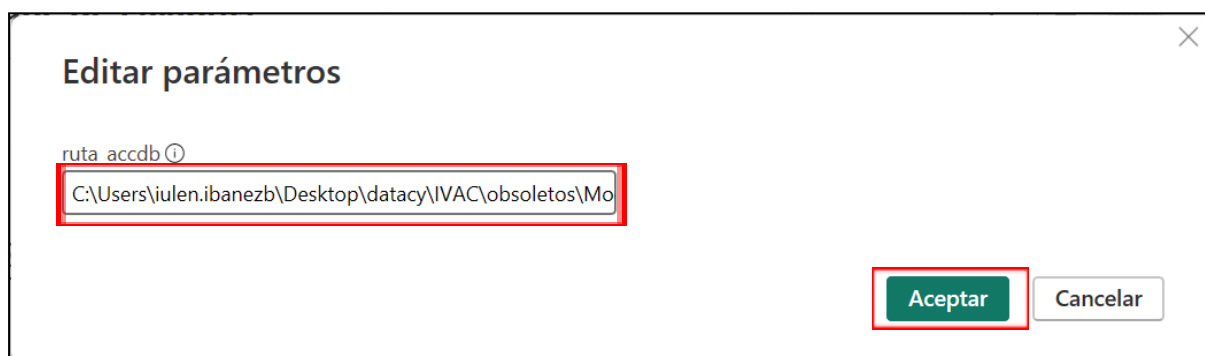
"Transformar datos" ikonoan satuko gara.



Sakatu "Editar parámetros"



Ezarritako ibilbidearen ordez (fitxategiaren izena izan ezik), nire datu-basearen ibilbide berria egingo dugu.



Oharra: gure artxiboaren ibilbidea kopiatu dezakegu eskuliburu honetako jarraibideei jarraituz.

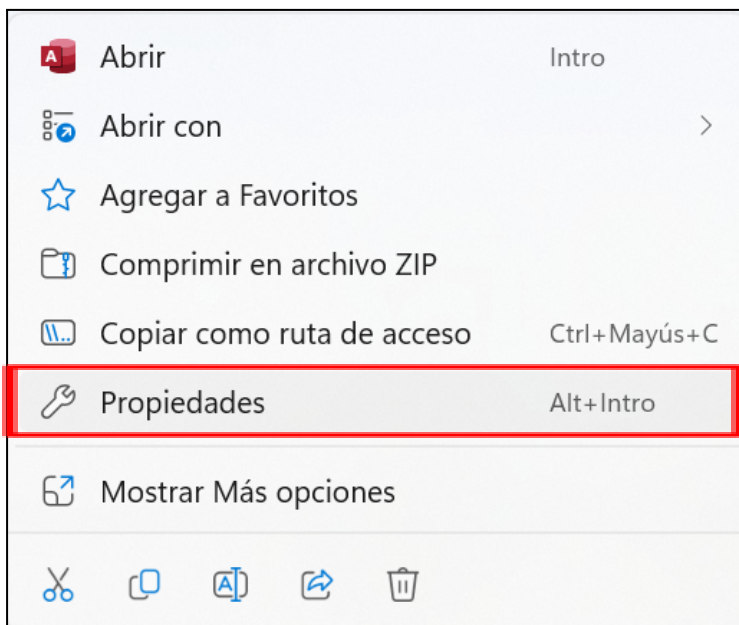
"Aceptar" sakatuko dugu.

3.3. Fitxategi baten ibilbidearen kopia

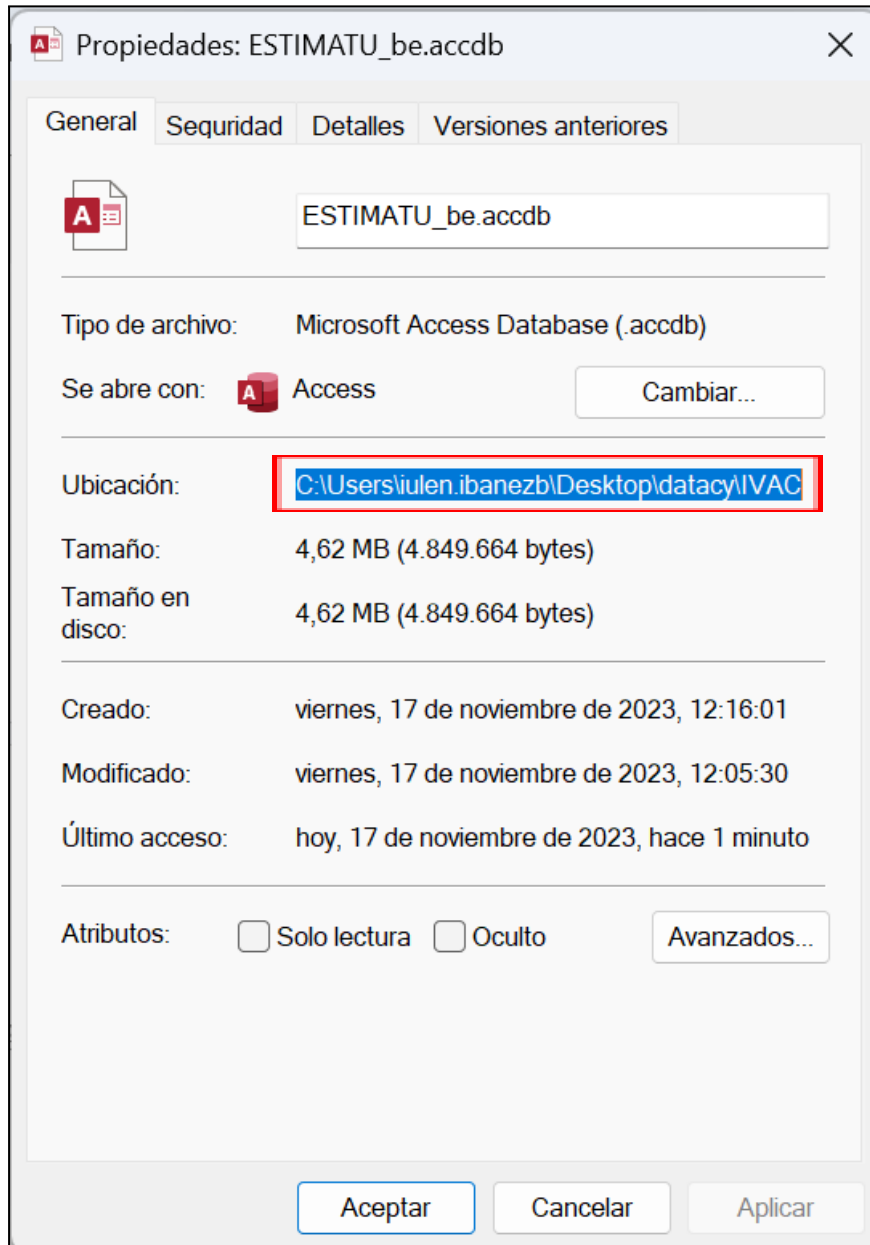
Windows-en arakatzaillearen karpetara goaz, gure datu-basea dagoen lekura (ESTIMATU_be.accdb).

Nombre	Fecha de modificación
img	17/11/2023 11:40
obsoletos	17/11/2023 12:03
ESTIMATU_be.accdb	17/11/2023 12:05
ESTIMATU_db.pbix	17/11/2023 11:39
exit.png	06/11/2023 17:37

Saguaren eskuineko botoiaren bidez, "Propiedades" ikonoa sakatuko dugu:



Kokapena hautatuko dugu (osoa - batzuetan ez da dena pantailan ikusten) eta kopiatuko dugu:



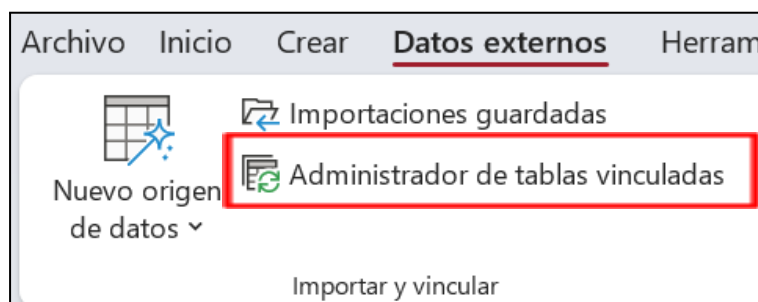
3.4. ESTIMATU_fe.accdb fitxategian sartzeko ibilbide aldatzea

ESTIMATU_fe.accdb irekiko dugu.

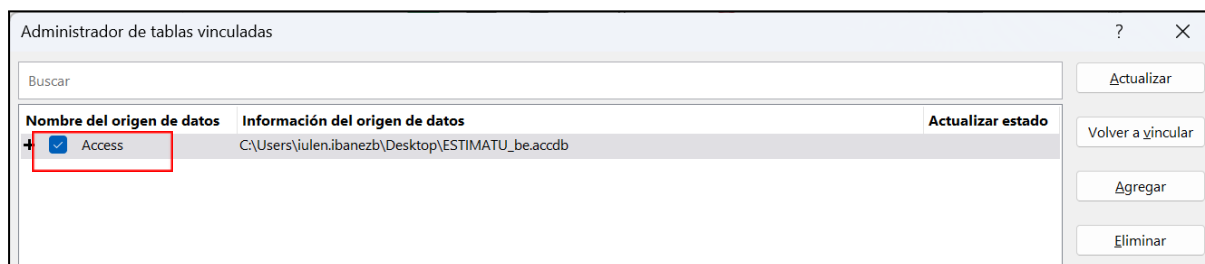
“Datos externos” ikonora joango gara



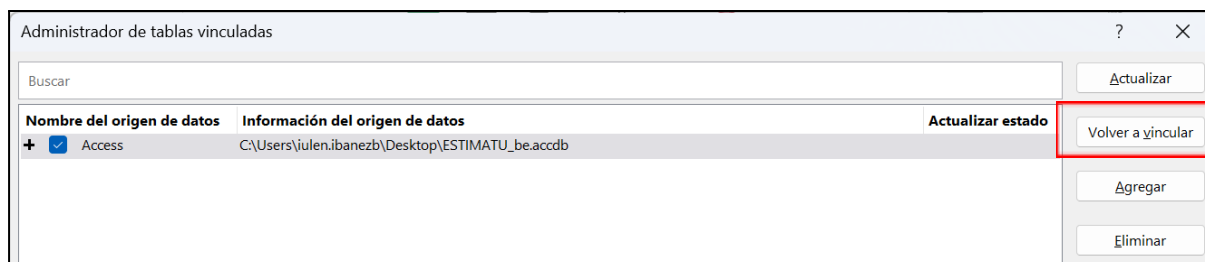
Sakatu “Administrador de tablas vinculadas”



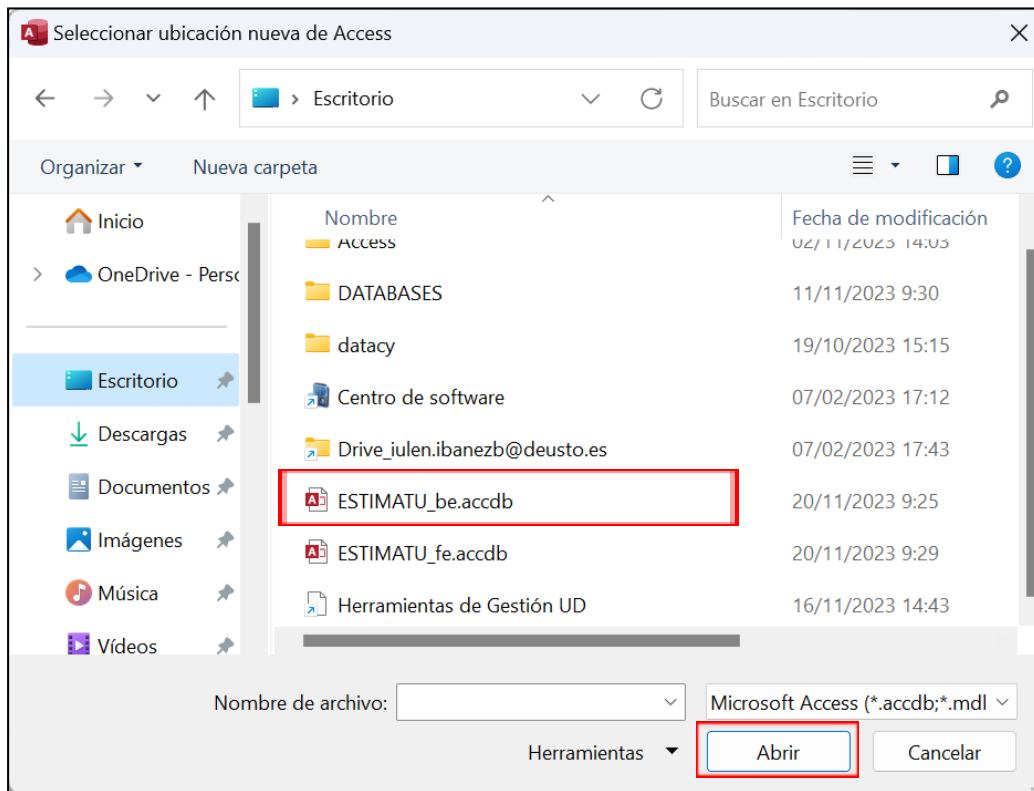
“Access” ikonoa hautatuko dugu



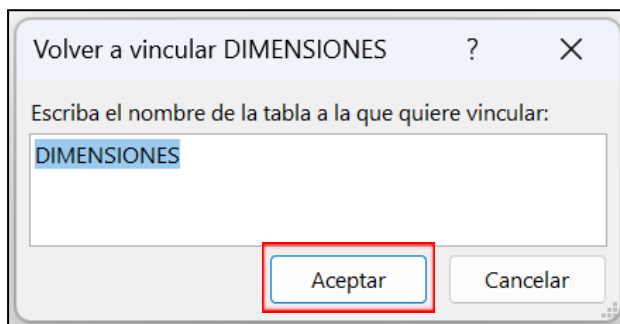
“Volver a vincular” ikonoa sakatuko dugu.



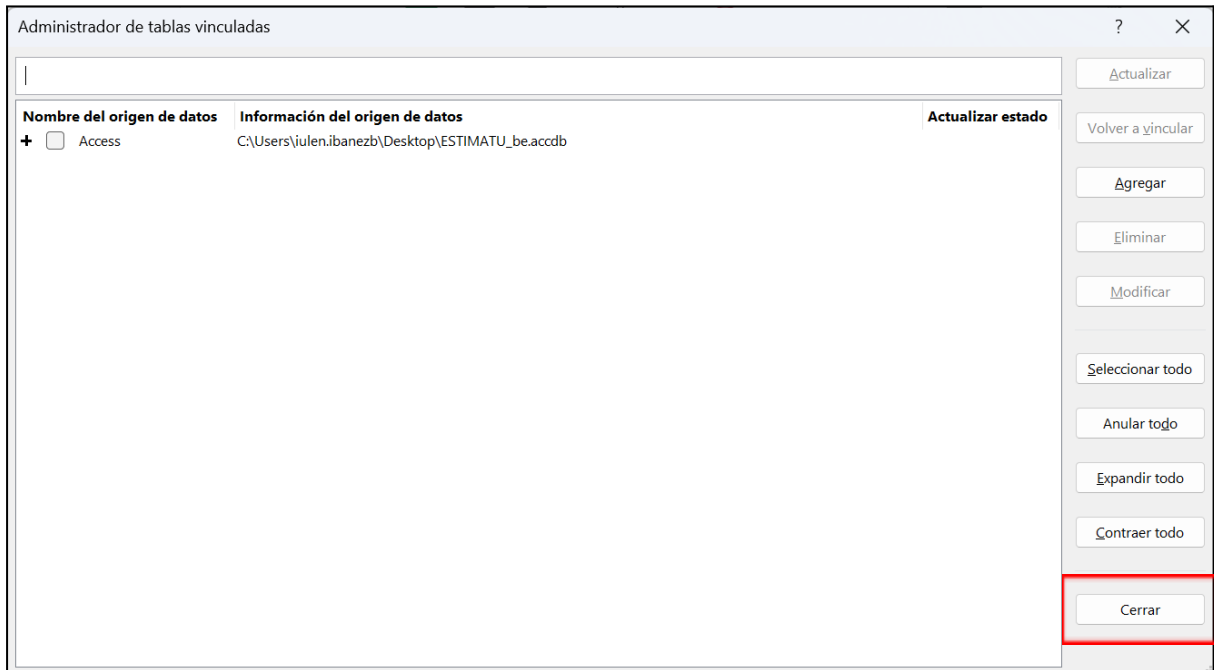
Aukeratu fitxategia (ESTIMATU_be.accdb) kokapen berrian eta sakatu "abrir":



Proposamen desberdinak onartzen ditugu (bat datu-baseko taula bakoitzeko):



Azkenik, "Cerrar" sakatuko dugu:



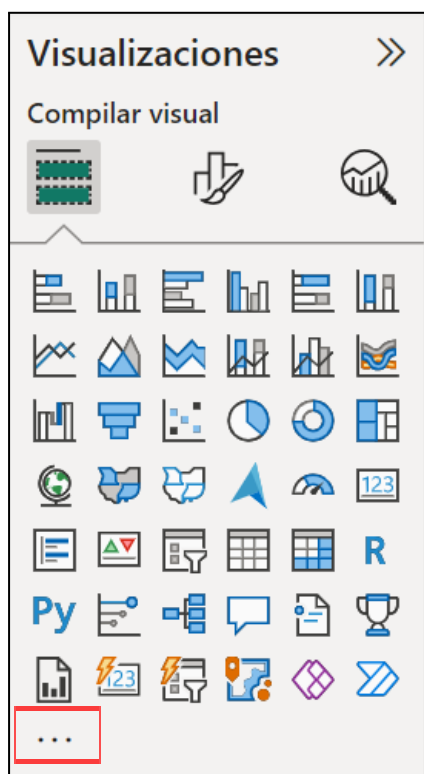
3.5. ESTIMATU_db.pbix, ESTIMATU_db_EUS.pbix o ESTIMATU_db_ENG.pbix fitxategietan hitz-lainoak erabilera

Hitz-lainoak bistaratze bat dira, lehenetsita ez datorrena *Microsoft Power BI* softwarearen bitartez

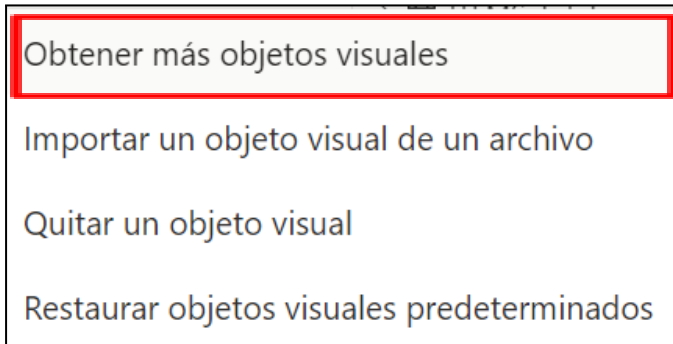
Konfiantza osoko osagarria da, *Microsoft Corporation*ek berak garatua.

Instalatzeko, urrats hauek egin behar ditugu:

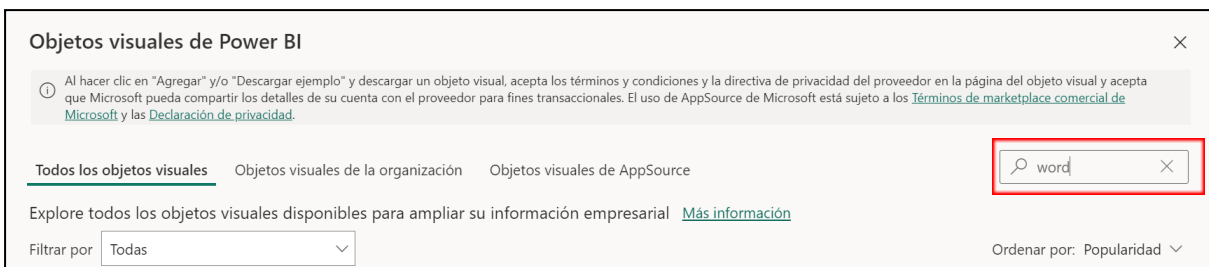
“Panel de visualizaciones” ikonoan 3 puntu ikonoan (“...”) sakatuko dugu:



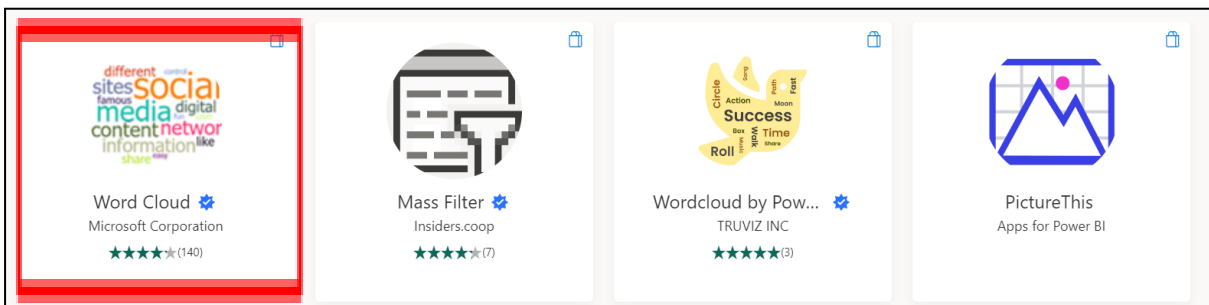
“Obtener más objetos visuales” aukeran klik egingo dugu:



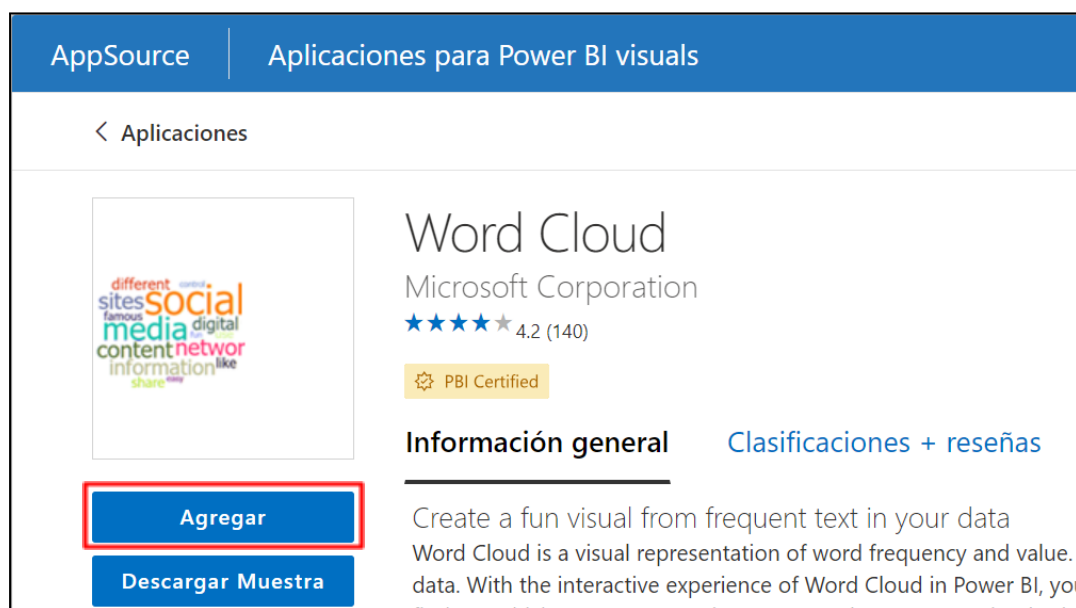
Bilaketa-koadroan, "word" idatziko dugu:



Microsoft Corporation-en "Word Cloud" objektu bisuala aukeratuko dugu:



“Agregar” sakatuko dugu

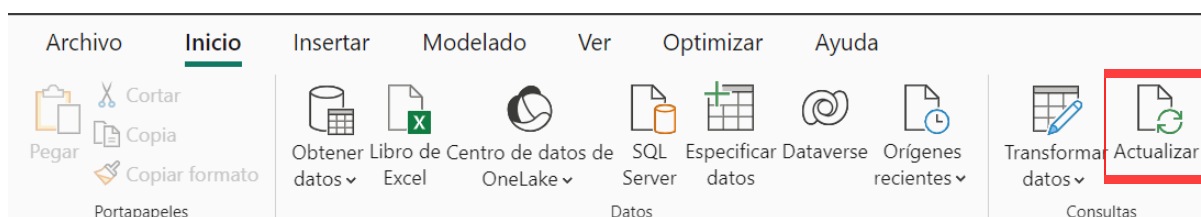


3.6. ESTIMATU_db.pbix-aren estimatuko datuak eguneratzea

Bistaratzeko, erabiltzaileak eguneratu egin behar du. Eguneratze-maiztasuna, funtsean, erakunde bakoitzak ezartzen duena da.

Eguneratzea oso erraza da:





ESTIMATU_db.pbix, ESTIMATU_db_EUS.pbix edo ESTIMATU_db_ENG.pbix paneletan, sakatu "**Actualizar**":



4. Aplikazioaren erabilera

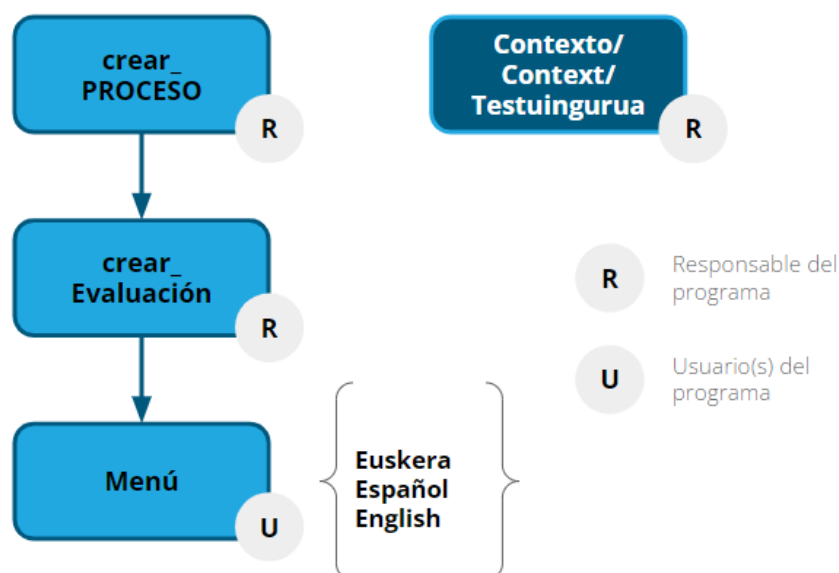
Aplikazioak 4 ekintza egiteko aukera ematen digu:

- Prozesuen testuingurua ebaluatzea.
- PROZESU berri bat sortzea.
- EBALUAZIO berri bat sortzea.
- Sortutako ebaluazioetako bati buruzko galdetegiak osatzea.

 Contexto/Context/Testuingurua
 crear_Evaluación
 crear_PROCESO
 Menú

4.1. Lan-fluxu naturala

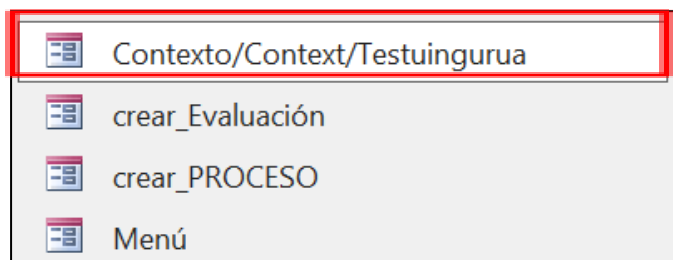
Hori litzateke aplikazioa erabiltzeko lan-fluxu naturala.



4.2. Testuinguru bat definitzea

Eragiketa hori Justizia Errestauratiboaren prozesuaren arduraduna (ek) egin beharko du, ez prozesu horietan parte hartzen duten pertsonak.

"Contexto/Context/Testuingurua" inprimakia sakatu.



Aukeratu nahi duzun hizkuntza:



A screenshot of a web form for language selection. At the top left is the 'ESTIMATU' logo. In the center is the logo of the 'Instituto Vasco de Criminología' and 'Kriminologiaren Euskal Institutua'. To the right, the title 'Contexto Context Testuingurua' is displayed. Below the title, there are three rows of language options, each with a label on the left and a button on the right:

Prozesuen testuingurua	EUSKERA
Contextualización de los procesos	ESPAÑOL
Contextualization of the processes	ENGLISH

At the bottom right of the form is a small blue button with a plus sign and a document icon.


Formularioa bete (4 fitxa dira).

Oharra: inprimakiek ez dute "guardar" edo "enviar" botoirik; datuak automatikoki gordetzen dira datu-basean.

Galdetegi bat osatzeko, formularioaren beheko ezerraldean dagoen "nuevo registro" ikonoa sakatu behar dugu:




ESTIMATU

Fecha

Structural/organizational dim. Institutional dim. Functional dim. Procedural dim.

Qualitative data on the socio-legal reality where restorative justice is applied, extracted from the following sources: regulations, official documents, protocols, agreements with institutions, internal and external evaluations, sociological and opinion studies, news analysis, interviews with experts. The following variables are analysed:

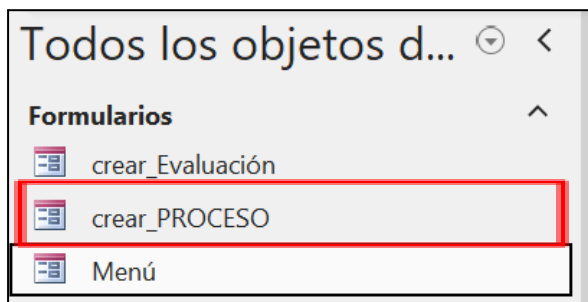
Public or private nature of the program (agreement or contract)	<input type="text"/>
Presence of volunteers in its activity (characteristics, number, functions, training and supervision)	<input type="text"/>
The financing (public, private, mixed)	<input type="text"/>
Dependence and coordination with respect to other bodies (organizational dependence, organization chart)	<input type="text"/>

Registro: 1 de 1  Sin filtro

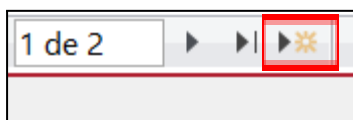
4.3. PROZESU berri bat sortzea

Eragiketa hori Justizia Errestauratiboaren prozesuaren arduradunak (ek) egin beharko du, ez prozesu horietan parte hartzen duten pertsonak.

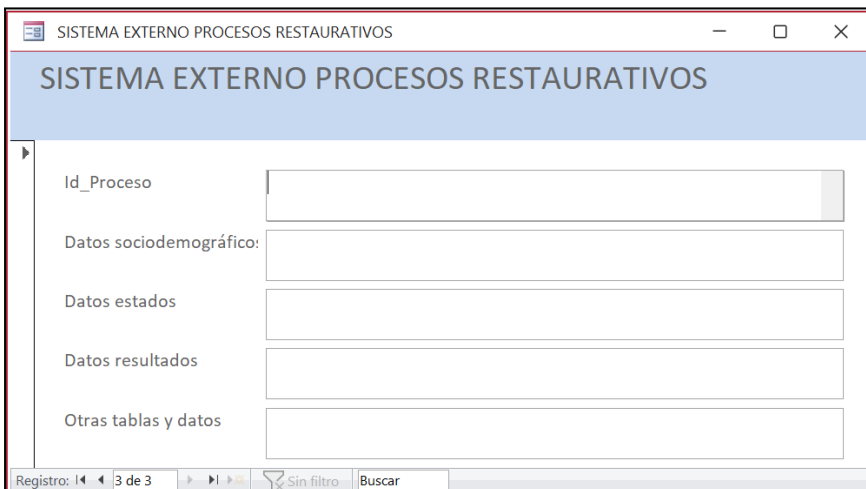
"crear_PROCESO" inprimakia sakatu.



"Nuevo registro" ikonoa sakatu:



Sartu dagozkion datuak:

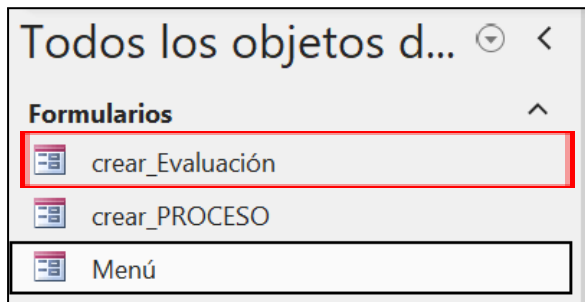


Oharra: inprimakiek ez dute "guardar" edo "enviar" botoirik; datuak automatikoki gordetzen dira datu-basean

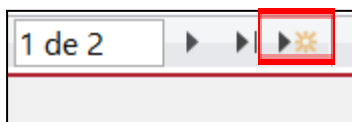
4.4. EBALUAZIO berri bat sortzea

Eragiketa hori Justizia Errestauratiboaren prozesuaren arduradunak (ek) egin beharko du, ez prozesu horietan parte hartzen duten pertsonak.

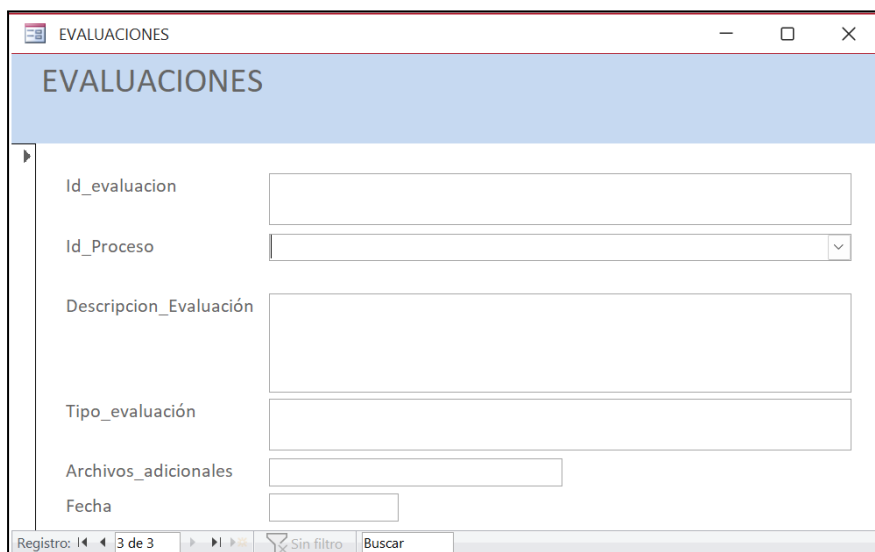
"crear_Evaluación" inprimakia sakatu.



"Nuevo registro" ikonoa sakatu:



Sartu dagozkion datuak:

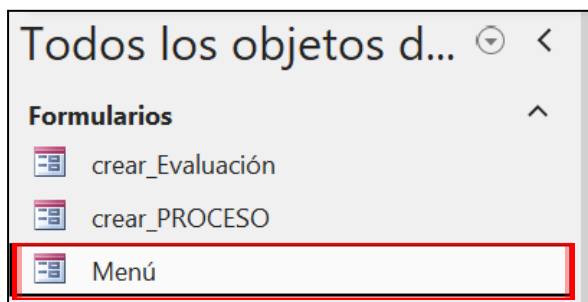


Oharra: inprimakiek ez dute "guardar" edo "enviar" botoirik; datuak automatikoki gordetzen dira datu-basean.

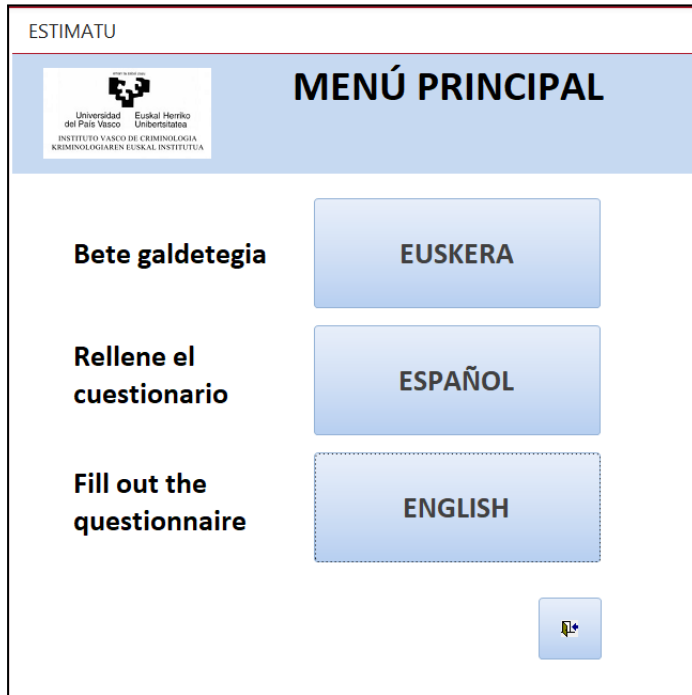
4.5. GALDETEGI bat osatzea

Justizia Errestauratiboaren prozesuetan parte hartzen duten pertsonak egin beharreko eragiketa da.

"MENU" inprimakia sakatu.



Aukeratu nahi duzun hizkuntza:



The screenshot shows the 'MENÚ PRINCIPAL' (Main Menu) of the ESTIMATU application. At the top left, there is a logo for 'Universidad del País Vasco' and 'Euskal Herriko Unibertsitatea', along with the text 'INSTITUTO VASCO DE CRIMINOLOGIA' and 'KRIMINOLOGIAREN EUSKAL INSTITUTUA'. The main title 'MENÚ PRINCIPAL' is centered at the top. Below the title, there are three language selection options, each with a corresponding button: 'Bete galdetegia' (Fill out the questionnaire) with a 'EUSKERA' button, 'Rellene el cuestionario' (Fill out the questionnaire) with an 'ESPAÑOL' button, and 'Fill out the questionnaire' with an 'ENGLISH' button. The 'ENGLISH' button is highlighted with a dashed border. At the bottom right, there is a small blue button with a plus sign and a document icon.

Tresna erregistroak sartzeko prestatuta dago; erabiltzaileek ezin dituzte kontsultatu beste erabiltzaileek aldeztatik sartutako erregistroak.

Galdetegia betetzea (parte-hartzailea). Bost fitxa dira.

Oharra: testu libreko eremuetan, lerro-jauzi bat sartu nahi izanez gero, Control+Enter sakatu behar da.

2. oharra: inprimakiek ez dute "guardar" edo "enviar" botoirik; datuak automatikoki gordetzen dira datu-basean.

3. oharra: lehenengo galderaren erantzuna "prozesua eskainita" edo "prozesua hasita" bada, formularioko gainerako galderak desaktibatu egingo dira (ez dira egokiak) eta galdera gehigarri bakarra kargatuko da.